

Service agreement

اتفاقية الخدمة

- New
 Amendment

- تأسيس جديد
 تعديل على الخدمة

Client's Information		معلومات العميل
Customer Name		اسم العميل
Commercial Registration Number		رقم السجل التجاري
Account number		رقم الحساب
Branch name		اسم الفرع
Branch code		رقم الفرع

Contact Information		معلومات الاتصال
Address العنوان	Posta code الرمز البريدي	City المدينة
	P.O. Box ص.ب	Contact Person مسئول الاتصال
	Tel. رقم الهاتف	
E-mail		البريد الالكتروني

المخول بالتوقيع من جهة العميل Customer authorized signatory	المخول بالتوقيع من جهة العميل Customer authorized signatory	المخول بالتوقيع من جهة العميل Customer authorized signatory	المخول بالتوقيع من جهة العميل Customer authorized signatory
Name ----- الاسم	Name ----- الاسم	Name ----- الاسم	Name ----- الاسم
Sign. ----- التوقيع	Sign. ----- التوقيع	Sign. ----- التوقيع	Sign. ----- التوقيع

Signature verification	المصادقة على توقيع العميل
	الاسم :
	التوقيع:

Internal

Signature verification	المصادقة على توقيع العميل
	الاسم :
	التوقيع:

Card holder's name		بيانات مستخدم البطاقة
Name of applications to be printed/Embossing on the Deposit Card (English only)		الاسماء باللغة الانجليزية كما ستظهر على البطاقة
Name		الاسم
ID number		رقم الهوية
Branch's code to get PIN		تحديد فرع استلام الرقم السري
Card holder signature		توقيع حامل البطاقة
<p>A) Pursuant to this request, the cardholder acknowledges that he/she works at the firm holder of the bank account.</p> <p>B) Cardholder undertakes to use the card for deposit transaction by himself only and holds responsible for any deposit transaction by the card.</p> <p>C) The cardholder is fully responsible for PIN number, which he receive in person from the system.</p> <p>D) The cardholder has to take all caution for safekeeping of the card and PIN number to prevent misuse. In case of loss or theft, he / she shall inform the bank as soon as possible, and request a replacement card.</p>		<p>أ) بموجب هذه الطلب فان حامل البطاقة يقر بأنه يعمل في المنشأة المالكة للحساب.</p> <p>ب) يتعهد حامل البطاقة بأن يتم استخدام البطاقة في عمليات الإيداع النقدي من قبله فقط و يكون مسؤولاً مسؤولة كاملة عن كافة عمليات الإيداع التي تستخدم فيها البطاقة.</p> <p>ت) يكون حامل البطاقة مسئول مسئولية تامه عن الرقم السري الخاص ببطاقة الإيداع النقدي والذي تم ادخاله / استلامه شخصيا بواسطة العميل على النظام الللي .</p> <p>ج) على مستخدم البطاقة اتخاذ كل ما يمكن من أسباب الحيطة والحذر لتأمين سلامة البطاقة وحفظ رقمها السري ومنع إساءة استخدامها. كما يتعين عليه في حالة فقد او سرقة البطاقة سرعة إبلاغ البنك ويستطيع المفوض التقدم كتابيا بذلك لإصدار بطاقة بديله لمستخدم البطاقة.</p>

Service fees		رسوم الخدمة
New Card	SAR 100	اصدار البطاقة
Reissuance	SAR 50	اعادة اصدار
PIN Reissuance	SAR 15	اعادة اصدار الرقم السري

<p>The "Customer" is committed to be completely responsible regarding the above powers directed to the Bank by the authorized officers. The "Customer" acknowledges that he has read, understood and accepted all the terms and conditions that were written in this agreement. Accordingly, the Bank has accepted the customer's request.</p>	<p>يقر العميل بمسؤوليته الكاملة بكل ما يختص بالطلبات الواردة إلى البنك من المذكورين، أعلاه.</p> <p>يقر العميل أنه قد فهم وأستوعب تماماً أحكام وشروط ونصوص هذه الاتفاقية ووافق عليها. بناء عليه، قبل البنك بموجب ذلك طلب العميل.</p>
--	---

المخول بالتوقيع من جهة العميل Customer authorized signatory	المخول بالتوقيع من جهة العميل Customer authorized signatory	المخول بالتوقيع من جهة العميل Customer authorized signatory	المخول بالتوقيع من جهة العميل Customer authorized signatory
Name ----- الاسم	Name ----- الاسم	Name ----- الاسم	Name ----- الاسم
Sign. ----- التوقيع	Sign. ----- التوقيع	Sign. ----- التوقيع	Sign. ----- التوقيع

Signature verification	المصادقة على توقيع العميل
	الاسم :
	التوقيع:

Internal

Signature verification	المصادقة على توقيع العميل
	الاسم :
	التوقيع:

Appendix – Terms & Conditions

ملحق - الشروط والأحكام

Please read the below Terms and Conditions carefully:

This Agreement is made and entered, on _____ The day of---- /----/----- , by and between each of:

A) The Company (-----) here in after referred to as the "Customer"
B) Riyadh Bank hereinafter referred to as the "Bank"

1. Definitions:

- A) The term " Bank" refers to Riyadh Bank and /or its assignees or authorized agent by the bank.
B) The term "Authorized agent" refers to a person (or a firm) who sign the cash deposit card issuance form, either in person or as a legal perspective of a firm or a company
C) The term "card" refers to the cash deposit card issued by the bank to an authorized cardholder who uses the card as tool to deposit in the bank account he is authorized on.
D) The term " cardholder" refers to the person whose name appears on the card and, who uses the card to deposit in the account through cash deposit machines, either a customer in person or his legal representative.

2. SERVICES

- A) Pursuant to this request , the authorized person acknowledges that the card user works at the firm holder of the bank account.
B) The authorized person/cardholder holds responsible for the use for the card bearing his name and/or any subsequent joint card. The cardholder is fully responsible for all transactions of the card, knowingly he is or not.
C) The cardholder is fully responsible for PIN number, which he receive in person from the system.
D) The cardholder has to take all caution for safekeeping of the card and PIN number to prevent misuse. In case of loss or theft, he / she shall inform the bank as soon as possible, and request a replacement card. A cardholder remains responsible for any fees/ expenses until the Bank receives a written notification for the loss/ theft of the card. The bank reserves the right to take all necessary actions to preserve his rights, in addition, Riyadh Bank will charge the A/C the replacement fees of the card.
E) The firm owner and requesting person are responsible for any changes or charges by the bank on the card/ or any other cards issued upon their request, nothing that the cards are not transferrable, waived or delegated to others.
F) Card are not renewable automatically unless the authorized person and the cardholder request in writing to issue a new card before the expiration or the previous one. In case of cancellation, a request will be enforced as soon as the bank receives the cancellation request accompanied by the cards.

يرجى قراءة الشروط والأحكام الواردة أدناه بعناية:

حررت هذ الاتفاقية وأبرمت في هذا اليوم _____ بتاريخ
----- /----/----- وبين كل من:

أ) شركة ----- والمشار إليها فيما يلي في هذه الاتفاقية بوصفها " العميل"

ب) بنك الرياض والمشار إليه فيما يلي في هذه الاتفاقية بوصفه " البنك"

1. التعريفات

- أ) المقصود بكلمة " البنك" هو بنك الرياض و/أو المتنازل لهم منه و/أو المفوضين من البنك.
ب) المقصود بكلمة " المفوض" هو الشخص (المنشأة) الذي يوقع على طلب إصدار البطاقة. سواء كان عن نفسه او بصفته الممثل النظامي له كمنشأة او شركة.
ت) المقصود بكلمة " البطاقة" هي بطاقة اليداع النقدي التي يصدرها البنك لحامل البطاقة والتي تستخدم كأداة إيداع على الحساب المفوض له باليداع لحامل البطاقة لدى البنك.
ث) المقصود بكلمة "مستخدم البطاقة" هو الشخص الذي يظهر اسمه ويقوم بعملية اليداع باستخدام البطاقة. اما العميل شخصيا او ممثله النظامي من خلال اجهزة اليداع النقدي.

2. الخدمات

- أ) بموجب هذه الطلب فان المفوض يقر بان مستخدم البطاقة يعمل في المنشأة المالكة للحساب.
ب) يكون مستخدم البطاقة مسؤولا مسؤولية كاملة عن كافة عمليات اليداع التي تستخدم فيها البطاقة، سواء تم تنفيذ هذه العمليات بعلمه أو لا.
ت) يكون مستخدم البطاقة مسئول مسؤولية تامة عن الرقم السري الخاص ببطاقة اليداع النقدي والذي تم ادخاله / استلامه شخصيا بواسطة العميل على النظام الالي.
ث) يكون كل من صاحب المنشأة ومستخدم البطاقة مسؤولا عن اية تغييرات او مصروفات يعتمدها البنك على بطاقته / او على أي بطاقة اخرى يتم اصدارها بناء على طلبه ومن المعروف ان البطاقة غير قابله للتحويل للغير كما لا يمكن تجييرها اول التنازل عنها للأخرين.
ج) على مستخدم البطاقة اتخاذ كل ما يمكن من أسباب الحيطه والحذر لتأمين سلامة البطاقة وحفظ رقمها السري ومنع إساءة استخدامها. كما يتعين عليه في حالة فقد او سرقة البطاقة سرعة ابلاغ البنك ويستطيع المفوض كاتبا بذلك لإصدار بطاقة بديله لمستخدم البطاقة، ويبقى المفوض مسؤولا عن أي اتعاب / مصروفات لحين استلام البنك الاشعار الكتابي بفقد البطاقة، ويحتفظ

المخول بالتوقيع من جهة العميل Customer authorized signatory	المخول بالتوقيع من جهة العميل Customer authorized signatory	المخول بالتوقيع من جهة العميل Customer authorized signatory	المخول بالتوقيع من جهة العميل Customer authorized signatory
Name ----- الاسم	Name ----- الاسم	Name ----- الاسم	Name ----- الاسم
Sign. ----- التوقيع	Sign. ----- التوقيع	Sign. ----- التوقيع	Sign. ----- التوقيع

Signature verification المصادقة على توقيع العميل
الاسم :
التوقيع:

Internal

Signature verification المصادقة على توقيع العميل
الاسم :
التوقيع:

- G) Cardholder and/or authorized person may request card cancellation or return it to the bank at any time after destroying the card by twisting or punching the card, nothing that cancellation in such cases will not hold him free of any fees, charges or payments recorded against the card prior to cancellation, even though of the date of cancellation.
- H) Cardholder and/or authorized person has to inform the bank in writing for any changes in address, contact numbers or any other relevant information furnished. The change will only be effective from the date of notification.
The bank reserves the right to hold the use of the card with notice and reasons In such case (in applicable cases), the authorized person or cardholder has to return the card to the bank
- I) The bank reserves the right to amend the terms & conditions of this subject at any time, providing the cardholder is notified in writing for his information.
- J) Other terms and conditions not specified herein will be in accordance with the terms and conditions specified in the account opening request form of the cardholder.
- K) Terms & Conditions of this request and liabilities of issuing the ATM card for cash deposit will be subject to the laws and regulations applied in the Kingdom of Saudi Arabia. Settlement of disputes falls within the jurisdiction of concerned authorities in KSA.

3. PIN CODE:

- A) The Customer shall have its own PIN CODE, and the Customer shall be solely liable for saving its PIN CODE and the use of the PIN CODE.
- B) The Customer shall immediately inform the Bank if the PIN CODE is lost.

البنك بحقه باتخاذ كافة الاجراءات اللازمة للمحافظة على حقوقه هذا بالإضافة الى ان بنك الرياض سيقوم بتحميل الحساب الجاري بأتعاب اصدار بطاقة بدل مفقود. (ح) لا يتم تجديد البطاقة تلقائياً مالم يتقدم المفوض ومستخدم البطاقة بطلب كتابي لإصدار البطاقة المجددة قبل انتهاء البطاقة سارية المفعول المستخدمة من قبلهم. في حال طلب الغائها من جانب العميل لا ينفذ طلب الالغاء الا من لحظة تسلم البنك لطلب الالغاء مرفقا به بطاقة العميل. (خ) يجوز للمفوض / ومستخدم البطاقة طلب الغاء البطاقة أو ردها للبنك في أي وقت يشاء بعد إتلافه لها " بالطي أو التثقيب " هذا مع العالم بأن الغاء البطاقة في مثل هذه الحالات لا يعفي حاملها من المسؤولية عن أي اجور او مصروفات او مدفوعات يكون قد تم إجراؤها على البطاقة قبل تاريخ إلغاء البطاقة. (د) للبنك الحق في إيقاف استخدام البطاقة مع ابداء الأسباب (في الحالات المطابقة)، نتيجة لذلك يتعين على المفوض و/أو مستخدم البطاقة إعادة البطاقة. (ذ) على المفوض إبلاغ البنك كتابة عن أي تغييرات تطرأ على عنوانه أو رقم هاتفه أو أي بيانات أخرى يكون قد ابلغها للبنك، ولا يعتمد بهذا التغيير إلا من تاريخ تسلم البنك للإشعار به. (ر) يحتفظ البنك بحقه في تعديل الشروط والاحكام الخاصة بهذا الموضوع في أي وقت، على ان يتم إشعار حامل البطاقة بذلك كتابيا للإحاطة. (ز) يرجع فيما لم يرد بهذا الطلب الى شروط وأحكام الحساب الجاري الواردة بنموذج طلب فتح الحساب الجاري الخاص بحامل البطاقة. (س) تخضع شروط وأحكام هذا لطلب والالتزامات الناشئة عن اصدار بطاقة الصرف الالي للإيداع النقدي للأنظمة واللوائح المعمول بها في المملكة العربية السعودية وتختص بتسوية المنازعات التي تنشأ بشأنه جهات التقاضي المختصة.

3. رمز الرقم السري

أ) يجب أن يكون للعميل رمز رقم سري خاص به، وسيكون العميل وحده مسؤول عن حفظ رمز الرقم السري وعن استخدام الرقم السري الخاص به.

ب) يجب على العميل إبلاغ البنك فوراً في حال فقدان الرقم السري

المخول بالتوقيع من جهة العميل Customer authorized signatory	المخول بالتوقيع من جهة العميل Customer authorized signatory	المخول بالتوقيع من جهة العميل Customer authorized signatory	المخول بالتوقيع من جهة العميل Customer authorized signatory
Name ----- الاسم	Name ----- الاسم	Name ----- الاسم	Name ----- الاسم
Sign. ----- التوقيع	Sign. ----- التوقيع	Sign. ----- التوقيع	Sign. ----- التوقيع

Signature verification المصادقة على توقيع العميل
الاسم :
التوقيع:

Internal

Signature verification المصادقة على توقيع العميل
الاسم :
التوقيع: